

AUGUST 1959

ECHO

OF ARUBA

AN ECONOMIC MONTHLY



Mr. Arturo Arends holding speech at the annual meeting of the Aruba Merchant Association

For Your Airline Reservations

APPLY TO

K. N. S. M.

ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP Co.

AGENTS FOR

K.L.M.

L.A.V.

B.W.I.A.

GREYHOUND BUS LINES

ALSO REGULAR PASSENGER SAILINGS BY
M/S "ORANJE NASSAU" AND "PRINS DER NEDERLANDEN" TO AND
FROM EUROPE, CARTAGENA, COSTA RICA, CURACAO, KINGSTON,
HISPANOLA AND ALL OF THE WEST INDIES.

SAN NICOLAS
PHONE 5296

ORANJESTAD
PHONE 1773



N. V. Electriciteits-Mij Aruba "ELMAR", O'stad, Aruba
the Electric Power Company of Aruba

offers attractive facilities for new Industry and an
experienced technical staff for your electrical problems

Echo of Aruba

Vol. I No. 2

AUGUST 1959

AN ECONOMIC MONTHLY

PUBLISHER : STICHTING ECHO OF ARUBA
FOUNDER : ARUBA TRADE AND INDUSTRY ASSOCIATION
 Formerly Aruba Merchants Association
 Oranjestad, Aruba, Netherlands Antilles
FOUNDED : JANUARY 24, 1959.

BOARD OF TRUSTEES:

Dr. C.W.W.J. Heufke
 L. Kuiperi
 M. I. Maduro
 M. Neme
 C. W. G. Schotborgh
 M. Serphos Jr.
 C. Whitfield

ADMINISTRATOR:

M. Serphos Jr. Tel: 5558

ASST.

ADMINISTRATOR:

L. Kuiperi

CHIEF EDITOR:

C. Bastiaanse

LAY - OUT ETC.

By:

Daals Publishing and Trading
Comp.

1000 COPIES OPLAGE

Contents of this Issue

1. THE PUBLISHERS PAGE	By: Morris Serphos Jr.	Page 3.
2. Speech of the Governor of the Neth. Ant. at the opening ceremony of the Aruba Caribbean Hotel		Page 5.
3. NOTES ON THE CARIBBEAN HOTEL		Page 5.
4. NEW PHASE IN TOURIST DEVELOPMENT	by: G. Schagen	Page 6.
5. CLINTON WHITFIELDS NOMINATION		Page 7.
6. BUSINESS & SOCIAL NOTES		Page 8.
7. LETTERS TO THE EDITOR		Page 9.
8. The Aruba Merchants Association holds Annual Meeting at the Aruba Caribbean Hotel		Page 10.
9. OPENING SPEECH	By: Mr. A. M. Arends, Chairman Aruba Merchants Association, on July 24th 1959	Page 11.
10. COMMUNICATIONS TO OUR MEMBERS		Page 12.
13. PAGINA DE LOS PUBLICADORES	por: Morris Serphos, hijo	Pagina 13.
14. Una estacion de aceite para motonaves en el puerto de Oranjestad		Pagina 14.
15. IS GOEDKOOP CONSUMENTENCREDIET MOGELIJK?		Pagina 14.
16. Enkele aspecten met betrekking tot de Internationale Bingerluchtvaart door C.W.G. Schotborgh		Page 17.
17. TRAFFIC		Page 21.
18. OUR BOARD MEMBERS,	designed by Mr. Leo Kuiperi	Page 22.
19. ADVERTISERS INDEX		Page 23.

FORD, FORD TAUNUS, MERCURY, LINCOLN Automobiles

WESTINGHOUSE refrigerators, washing machines, irons, airconditioners, watercoolers

GRUNDIG radios and taperecorders

FIRESTONE tires and washingmachines

RCA radios and airconditioners, washers

KODAK fotografic equipment

HERMES typewriters

TAPPAN gastoves

FURNITURE for home and office

Neme Import - Export Company Inc.

Columbusstraat 9, Oranjestad

Phone 1775 - 1754 - 1840 - 1987

N. V. Bouwmaatschappij Aruba

- Construction of every kind
- Hotels
- Reinforced concrete
- Housing projects and custom built houses
- Factories
- Maintenance and repair

Your inquiries are kindly invited

N. V. BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA

F. LOONSTRA, Managing Director

THE PUBLISHER'S PAGE

By: Morris Serphos Jr.

In the past month in Aruba all attention of Commerce and Government was focused on the Aruba Caribbean Hotel and Casino, with festivities which are a second nature to the opening of International Hotels. The opening of the Aruba Caribbean Hotel and Casino was witnessed by a number of Foreign guests, officials and shareholders of the owners.

On the 24th of July the Aruba Merchants Association was the first organization to use the Hotel facilities as a place to hold its General annual meeting. This occasion showed without any doubt that the A.M.A. is vigorous, active and full of initiative. Two hundred thirty persons attended the function, amongst which were high officials and most of the members, all accompanied by their respective ladies.

Further in this issue you will find a report on the covered subjects.

It is indeed most pleasant, that the first issue of the ECHO has received such widespread appreciation, and thanks to our advertisers we will be able to assure a continued publication. Also most of the articles created a healthy interest. The following question has been put by many persons. "Would it not be appropriate to found a General Development Corporation on Aruba?" It would, no doubt, be of great assistance in the establishment of new industry and other risk-carrying projects. Such Corporation should be founded by local Commerce, assisted by the local Government and Foreign Capital as shareholders. Those amongst our readers who wish to submit definite proposals and constructive criticism on this subject are herewith kindly invited to submit these to the publisher of the ECHO of Aruba. You will be assured of the strictest confidence in the way such proposals will be handled.

The article on the possible foundation of a local Stock Exchange has created some controversies. In financial circles in Aruba, the idea received good reception although some reservations were made as, with regard to technicalities on Constitution, etc. Understandably, reception on our sister island, Curacao, was cool. Correspondence received from the Amsterdam Stock Exchange as well as the New York Stock Exchange gives great hopes, that technical assistance as well as moral support can be expected, when the actual establishment of such local Stock Exchange has materialized.

Another article in the first ECHO which drew wide appreciation was "Aruba", by John Leslie Olson. The writer really covered Aruba as an interested tourist would see it. Meanwhile, Mr. Olson has been appointed Manager of the Basi Ruti Hotel and Cottage Colony, so that he can prove to the tourists that he foresees their wishes.

News of great significance was the announcement by his Excellency the Minister of Communications and Traffic to the Chamber of Legislatures in which funds are requested by the Government of the Netherlands Antilles to be invested in a corporation founded by Private Capital which Company aims are the construction of television stations on Aruba and Curacao.

Recently Venezuelan newspapers reported, that a Ministerial Delegation paid a visit to Port of Spain, Trinidad. Among the topics discussed with Trinidad Government officials, was the possibility of eliminating the so-called "Antillanos", the 30 per cent extra duties, which for many years besides of being levied on merchandise imported from Trinidad in Venezuela, is only levied on imports of merchandise from Aruba and Curacao.

It will be interesting to await the outcome of these negotiations. Once these "Antillanos" are lifted from Trinidad exports to Venezuela, it appears to be difficult for the Venezuelan Authorities to maintain these discriminatory measures on merchandise shipped from Aruba and Curacao, to our friendly neighbour, the Republic of Venezuela.

A booklet that deserves great merit, is the "Memorandum on holding—, investment—, and trust Companies in the Netherlands Antilles", edited by a local Bank. It is an invaluable aid to those persons, considering the formation of one or more of such Companies in Aruba. It covers all facets of such operation, such as legal requirements, fiscal regulations, and cost specifications. Those persons of our readers circles, wishing to receive this booklet, may address Mr. S. Den Heyer, Hollandsche Bank Unie, N.V. O'stad, Aruba. The mentioning of the fact, that the reader was informed of the existence of this "Memorandum" by the Echo, will be highly appreciated.

In the coming issues the quality of the publication will be improved and new subjects of general interest will be tackled by other persons in several fields.



ARIBA *Aruba!* LITTLE DUTCH ISLE... CARIBBEAN STYLE!



HOTEL CASINO
aruba
CARIBBEAN
COMPLETELY AIR-CONDITIONED



OPENING JULY 17!

New "escape" spot for pleasure seekers! A completely different resort hotel — the flavor of the West Indies mixed with a dash of Holland hospitality — on an island famed for its beauty and heavenly weather!

- **FREEPORT SHOPPING**—wonderful savings!
- Excitement in a thrilling Casino!
- 1500 feet of the whitest sand beach
- Unique raised pool; Cabana Colony
- Delightful studio guest rooms
- Incomparable food • Cocktail lounge
- Klompen Klub for dancing and entertainment

PLUS—new sights to see, and excellent swimming, surf-riding, sailing, fishing, golf and tennis!

Beautifully illustrated full color brochure on request.
Come via KLM or Cruise Ship. U.S. citizens need no passport.
See your Travel Agent or phone New York **JUDSON 2-3780**

OTHER CONDADO CARIBBEAN HOTELS: EXECUTIVE HOUSE, Chicago / EL BARRANQUITAS, Barranquitas, P. R.
CONDADO BEACH and INTERNATIONAL AIRPORT HOTEL, San Juan, P. R.

ON THE ISLAND OF ARUBA • NETHERLANDS WEST INDIES

BOTICA ARUBA N.V.

Tel. 1080 - 1081 - 1180

ORANJESTAD

•
Call us for free home
delivery of your drug and
cosmetic requirements.

**FOR
VALUE
SERVICE
QUALITY**

No. 1 Store

THE BEST PLACE TO BUY EVERYTHING
FUCHS & GELBSTEIN

Speech of H. E. the Governor of the Neth. Ant. at Opening Ceremony of the Aruba Caribbean Hotel

I would like to express a special word of welcome to the guests from abroad and we are greatly honored to see here amongst them the Ambassador of Canada to Venezuela and our own Ambassador there, the latter together with his family. We are very sorry that at the last moment the Ambassador of the United States and Mrs. Sparks were prevented to come.

Between the countries that surround us we represent only a small community. That will not say that we do not have the same problems and the same aspirations as our neighbours. On the contrary just being such a relatively small community it may even be more difficult to find the proper solution for our problems.

One of them, and a serious one too is the steady increase of our population that forces us to find new jobs for an increasing number of

boys and girls coming from all our schools. Therefore we must broaden the basis of our economy and a very important factor thereby is the extension of our tourist industry. This new magnificent hotel may be a proof to you of the tenacity of our efforts and an example of what still has to be done to create more opportunities for employment.

The Netherlands Antilles sincerely hope that all of you will enjoy your stay here and that you will return to your homes favorably impressed by all that you will have seen and with the wish to come again to this beautiful island of Aruba.

As many of the people connected with the building and exploitation of this hotel are from the U.S., I would like also to compliment them in their own language with the magnificent results of their combined efforts and to wish them even a greater success in the future.

NOTES ON THE *Aruba Caribbean* *Hotel Casino*

OPENING:

Officially opened on July 18th, 1959 with about 500 people present from Aruba and abroad

Mr. Mike Kuiperi of Aruba's Tourist Bureau acted as Master of Ceremonies.

Welcome address by Mr. G. de Veer, President Aruven.

Address by Mr. Morris de Woskin, President of Condado Caribbean Hotels, Inc. The daughter of H. E. the Governor performs cutting of ribbon in Hotel foyer.

Speeches by Governor Dr. A. B. Speekenbrink, Deputy Oscar Henriquez, by Architect Mr. Morris Lapidus, by Minister J. E. Yrausquin.

FLOOR SHOW PREMIERE, starring the incomparable HILDEGARDE in the Klompen Klub.

Cost of the project \$ 5,000,000.

Architect: Lapidus & Kornblath Associates, Miami, Florida.

Location: On the finest, whitest sand beach of the whole Caribbean.

Structure: Eight stories high - 120 double rooms & 20 cabanas.

Papiamento Dining Room: Capacity of 248 seats. Open 6 p.m. to 10 p.m.

Klompen Nite Club: Capacity 201 seats

Casino: The gaming room in the most interesting setting of white & gold silk brocade, blown glass from Venice and statuary from Rome.

Ball Cocktail Lounge: Decorated with life-sized of pleasure. Capacity 96 seats. Open 4 p.m..

Divi-divi Coffee Shop: Capacity 98 seats. Open 7 a.m. to 7 p.m.

Cabana Club: Huge swimming pool, private lockers.

Solarium: The "Health Club" located on the roof of the hotel for sun bathing, massage, etc.

The entire Hotel is airconditioned with exception of main and lower lobby.

Other features: Newspapers, Magazines, Souvenirs etc. — at De Wits Gift Shop.

Men's & Ladies' wearing Apparel, Whitfields Shoppe.

Ladies Beauty Shop - Aura's.

Airline, Car Rental, Information, etc. Maduro's Travel Bureau.

New Phase in Tourist Development

By: G. Schagen

When, on the occasion of the official opening of this hotel, Mr. Morris de Woskin spoke of an Aruba, that will never be the same again, he most certainly did not mean, that the scenic appearance of Aruba changed. I am sure that he meant that this change is an intangible one. Aruba will never be the same, because the tourist industry is one, that differs from any other, in that it embraces all walks of life and influences in one way or another practically every single living human being on the island.

If there was ever a community project, I believe it is the Tourist business. That goes not only for Aruba. Everywhere in the world it is the same. Business enterprises, civic groups, government agencies and individuals all are directly concerned with the development of the tourist trade.

Both the responsibility for and the benefits from the visitor industry are diffused throughout private enterprise, community organisations and government agencies.

If we want the hotel and in general the development of the tourist industry to be a success, everybody has to pitch in and nothing less than unified action of all groups can insure sound growth.

With this outstandingly beautiful hotel, our just as outstandingly beautiful beaches and the traditionally musically inclined and friendly inhabitants of Aruba, we certainly can develop the tourist industry in such a way, that visitors will want to return to Aruba, and will feel confident that they are doing their friends a favor in telling them to come to Aruba. Only in cooperation, in singlemindedness of purpose of the whole community, there can be growth and permanence for Aruba as a travel center.

Till now this hotel has not been a community project. If Aruba was to be placed on the map touristically, than something stupendous had to be done. This was too big a risk and certainly too big an investment, to ask private merchants and investors on the island to do this entirely on their own.

It is good and commendable therefore that the form was chosen of a mixed company in which the government guaranteed the money necessary for the construction of an exceptionally beautiful

hotel and in which at the same time, local investors could participate.

If we look around us, and we have heard the comments of the first big groups of visitors we had here, I believe that the government succeeded, and did the right thing. One might ask himself if this enormous capital will ever be dividend-paying and one may doubt that. I can imagine that in coming years the government will be asked to write off part of the enormous investment. But I believe that the venture than still is more than worthwhile and that the money was very well spent. This hotel is the beginning of what Aruba need and it was constructed none too soon.

Now, that the hotel is finished, we come into a new phase. It is now, that Aruba not unwillingly, but very eagerly and willingly has to wish and work for a change, that will make Aruba "never the same" again. In the first place, and I stressed already the fact that the tourist industry is quite different from any other it has to be a community project, if it wants to succeed, Aruba if it wants the additional income and the additional jobs for our young people, has to unite.

It may keep its different views, its heated debates, its likes and dislikes in the political arena.... The hotel and the tourist industry should be drawn forcibly and for once and for all out of the political sphere.

The government has still its tasks.....as for instance the promotion of Aruba in the world, the promotion too of traffic by plane and boat to Aruba and in many other sectors. The tourist commission, and the tourist bureau as official agencies, which have had a great hand in the present development will still have their duties too.

I believe that next to these official organisations, there should come a new one, one for the promotion of tourism on Aruba, an organisation which will truly reflect the many and diversified interests of Aruba and which will dedicate itself to unifying our island to a body one of mind, for making tourism a source of steady and rich income, like the oil companies have been, and thank God, still are for our community.

The hotel starts us on a road towards a new development. We had already some tourist industry in the smaller and larger cruise ships that entered our harbours. We have our splendid tou.

rist shops, a small organisation for arranging sightseeing trips, we have the chauffeurs of the taxis and all have their own interests and in many cases even believe the other fellow an unwelcome competitor.

We see that, because of the hotel, there is already a slight change in the habits of tourists. Some merchants are complaining that people upon arrival at Aruba take a car immediately to the hotel and are not to be seen in town anymore. Others complain that the shops in the hotel give unfair competition.....The chauffeurs are not satisfied and war amongst themselves.

The tourist complains of too high taxi rates.... Some storekeepers complain about the sightseeing tours, which, according to them are held at the wrong hours.....

The merchants of San Nicolas feel they are not getting their share.....Complaints and more complaints. I know that we are in a period of change, and that even if it is true that the hotel at present takes away some business, that the present losses will be eliminated and instead there will be more business than ever before for everybody

But who is going to find a solution for these complaints. As a newspaperman I am often approached by these complaining people. When I advise them to contact the other party and talk things over, most times the answer is negative, and they become more bitter. Certainly the solution is not to be found by issuing government ordinances. Not by a political body either, which has certain peculiar ways of acting, which I as a layman in politics will never understand.

All these complaints come from reasonable people. So I am sure that once there is an organisation, which wants nothing else but unite people for prosperity through tourism, these difficulties can be ironed out in open discussions, in making overall plans and in coordinated action. In bringing these people, who complain about each other, together.

Now another and maybe more important task for an organisation as I propose is, to make Aruba tourist minded. To teach the many people of many races and nationalities who live together at Aruba, how they can enjoy the new prosperity fully. How they, each one personally can help make the venture, which is so very important to everybody, a success. In showing the people how everybody is a direct party in the enterprise. It will even entail to open the eyes of the many inhabitants here, to the attractions and the scenic beauty of our island.

The organisation I propose will not interfere with the work of the existing tourists bureau and commission.

Instead, it will complement the work of these worthwhile organisations. It will propagate for the home market. It will undertake studies and act so that Aruba will really be tourist minded.... so that people who understand, that this is a worthwhile cause, forget their differences, their small problems and peculiarities, in order to work and cooperate with each other for a goal that is very worthwhile.

I believe, that the Aruba Merchants Organisation, an organisation of individuals, who believe in cooperation and free enterprise, is the right organisation to take the initiative.

The organisation I propose and which I name, just for a matter of further discussion, THE PRIVATE DEVELOPMENT BOARD OF ARUBA, should be wide in its scope and new in conception; it will be one of imaginative people seeking not the honor, but the task of hard working for the community.

The organisation should be a sample card of the people and their interests. It should have representatives of management and labour, of stores, hotels, restaurants, printing firms, taxidivers, and so on. It should not work for any specific interest, but for the wellbeing of everyone.

CLINTON WHITFIELD'S NOMINATION:

Congratulations are extended to our ex-Board Member, Mr. Clinton Whitfield on his recent election as Secretary of the Chamber of Commerce of the Americas. This includes North, South & Central America as well as the Caribbean Area. This appointment took place on June 17th, 1959

at the Convention that was held at Kingston, Jamaica.

At this convention, Mr. Whitfield submitted a resolution for the U.S.A. to lift the restrictions on the imports of fuel oil from Venezuela (and naturally Aruba) explaining that in the long run these restrictions would have very damaging effects on our economy.

Business & Social Notes

tinue the initiative and progress in this expansion for increased trade.

RECEPTION BY K.N.S.M.

Approximately 400 people attended the gala reception on board the "ORANJE NASSAU" on July 21st to meet their new manager Mr. W. H. Goebertus — and at the same time to say "Bon Voyage" to the departing Mr. Henk van der Linden, who after 12 years of service in Aruba departed for Port-Au-Prince, Haiti.

Mr. Goebertus who arrived with wife and two sons, Billy & Kees, spent 15 years at Cristobal, 4 years at Buenaventura and 2 years at Ecuador. We extend a hearty welcome to Mr. & Mrs. Goebertus and hope that they will make themselves at home in sunny Aruba.

VISIT BY FAMOUS COLUMNIST:

At the opening of the new Aruba Caribbean Hotel-Casino we were honored by the visit of Earl Wilson, the famous syndicated columnist who on his return to New York, wrote up a complete article on our island, mentioning having met Miss Doris Wiss (daughter of one of our local merchants) who used to be on T.V. in the \$64,000.00 Question.

WHITFIELD OPENS AT A. C. H.

In the lower lobby of the Aruba Caribbean Hotel, you will find a Branch of Whitfields Resort Shop, destined to serve male and female clients of the Hotel. The spot is divided into two. One carrying a large line of Men's Sports wear and Accessories while the other for Ladies' Wearing Apparel as well as Beach and Sportswear.

UCHEE'S PLACE MOVED TO NEW LOCATION:

Aruba's most popular Soda Fountain and Cafeteria establishment opened a large and spacious place, luxuriously furnished in the Main street of Oranjestad, with the purpose of better being able to serve the public and tourists. Their Food Specialties will include, Paella, Pizzas, Filet Mignon, Hamburgers, Cheeseburgers, Suls, Croquettes, Ayaca's, Hot Dogs, Shrimps, etc.

They will serve at the Soda Fountain: Banana Splits, Sundaes, Chocolate Malted, Milk Shakes, Fresh Fruit Salads and all kinds of Ice Creams and soft drinks. Federico & Eric Ponson are the owners in this business established ten years ago by their father Uchee and they will con-

BASI RUTI HOTEL RESORT UNDER NEW MANAGEMENT:

Jack (also known as John) & Ruth Olson took over the Management of Basi Ruti. They were formerly owner-operators of a Resort Hotel in Pennsylvania and have brought their experience in an effort to make Basi Ruti a first class operation.

Emphasis will be made on fine cuisine featuring Lobster, Fish and Indonesian Specialties. A thorough overhaul of the premises has begun and they anticipate increased activities for Hotel Guests as well as Club Members. Dances, Barbecues and Boating Activities will be arranged.

It is expected that ten to twenty additional rooms will be added to enlarge the premises to ably serve the Tourist Industry. The Merchants Association wishes the Olsons' the best of success.

TRAVEL BUREAU MADURO OPENS BRANCH:

The firm of S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Ltd opened a branch of the Travel Bureau located in the lower lobby of the Aruba Caribbean Hotel for the convenience of the Hotel Guests to make their plane & ship reservations.

To give all information on Aruba, to arrange sight seeing tours, Marine Tours, to confirm their already made reservations etc. S.E.L. Maduro's represent the K.L.M., Pan American, B. O.A.C., B.W.I.A., ALITALIA, also HOLLAND AMERICA LINES, FRENCH LINES, ITALIAN LINES etc.

PEARL OF THE ORIENT:

Our popular member, Leo Berlinski will open within short the "Pearl of the Orient" in the new location downtown along side of the Aruba Peasant Shop. It will be completely Airconditioned and able to give the same excellent service that always was rendered previously. Best wishes, Leo.

GEBR. DE WIT:

De Wit Brothers opened a Branch in the Lower Lobby of the Aruba Caribbean Hotel to be able to give first class service to the Hotel Guests in their Gift Shop. This includes: Magazines, Cosmetics, Drugs, Films, Souvenirs, Cigars, Cigarettes, Newspapers, Candy, Sun Tan Lotions, etc.

SALON ARUBA:

Where formerly existed the Aruba Peasant Shop, a new establishment, "SALON ARUBA" opened their door catering to Soda Fountain and Cafeteria specialties. It has been completely renovated to serve the public.

HOTEL AMBASSADOR OPENS:

In the heart of the city behind Ecury's there recently opened the 12 room Hotel Ambassador. All rooms Airconditioned and a spacious bar and restaurant to provide the best in food and drinks.

Letters to the Editor

Dear Sir:

In the local newspapers very recently I read the budget as presented by H. E. The Minister of Finance of the Netherlands Antilles, to the Representatives of the People (Staten).

From this budget I read that there is one item of Fls. 1 million, which is described as "No means available, as yet to cover".

Does this mean that this 1 million guilders has to be raised by new taxes?

Yours very truly,

N. N.

(an Aruban Businessman)

You are unaware of it, dear Aruban Businessman, but this is a very difficult question to put to us. We hate taxes. It seems to us that your attitude is somewhat similar.

We are reminded of Thoreau. In his Civil Disobedience, he writes:

"I have paid no poll-tax for six years."

Would we could say that for ourselves. But then, he was willing to suffer the consequences, for he continues: "I was put into jail once on this account etc."

You see Thoreau did not like taxes either.

With good reason, Why should we siphon off our purchasing power to a Government? We are strongly of opinion that there is no Government in the world that can put our purchasing-power to such a good end as we can ourselves.

Unfortunately, Thoreau and the society in which he lived, are long since dead.

The Governmental task is now far more complicated than it was in his days.

Furthermore, we must admit, be it with a bleeding heart, that taxes are not an evil per sé.

Under circumstances they could even be a blessing. Very seldom though.

May we remind you of that very unpopular gentleman, Mr. P. Liefstinck? He stemmed inflation by grasping the excess purchasing-power

and thereby made the economy of the Netherlands sound.

This is the reverse side of the medal.

Generally speaking, however, taxes are bad and should be reduced to a minimum.

That minimum can be pin-pointed in the following way:

We need administration. We do not need bureaucracy.

In our nowadays society we need a Government with imagination and courage that is willing to take a risk for any productive scheme that could not be realized without help from the Government. We do not need a Government that wants to pose as an entrepreneur just for the fun of being an enterpriser.

To choose the exact borderline between the one and the other, is the task of our representatives, the Staten.

At the moment the budget you mentioned, is being discussed in the Staten and really, we could not say how they want to interpret the item of one million.

It seems to us that the following interpretations are possible:

1. The real income may turn out to be higher than forecast. The one million will then be covered, eventually.
2. The Staten decide to lower some item or items on the side of the disbursements.
3. The Staten decide to contract a loan for this amount. They can only do so in case of a capital expenditure.
4. A new source of income is found.

That last point could be a raise in taxes or a new tax.

We will have to await the outcome of the discussions in the Staten.

Nevertheless, we sincerely hope that our Government and the Staten will find ways to cover the amount, mentioned above, without either raising the existing taxes or installing new ones.

Editor.

The Aruba Merchants Association holds Annual Meeting at the Aruba Caribbean Hotel

Two Hundred Thirty Merchants, wives and guests occupied the Papiamento Room of the Aruba Caribbean Hotel on Friday July 24th, on the occasion of our Annual Meeting.

Among the honored guests present were: His Excellency Minister J. E. Yrausquin, Lt. Governor Eric Arends, Deputies Ernesto Petrona, Oscar Henriquez, Commander Giesbert of the Dutch marines and Messrs. O. Mingus, W. Murray and C. Garber of the Lago Management. Also Mr. Egon D. Balz, newly appointed representative for the Netherlands Tourist Commission in New York.

After the National Anthem, President Arturo Arends opened the Meeting with a request for one minute silence in observance of the memory of our late Treasurer, Aart in 't Veld.

President Arends' summary of the Association's achievements in the past year is reprinted in another section of this issue.

Mr. Carl Wolff, manager of the Aruba Caribbean Hotel was the first guest speaker and he said that the Aruba Merchants Association is the first to occupy the Banquet Room since its opening and he hopes that this will spark-plug further activities.

Mr. Wolff said that he had come to like this island of Aruba and exposed all the potentialities to attract tourism. He was very favourably impressed the first week of the Hotel's opening when over 10,000 people visited the hotel in the most orderly manner and little did he expect to find that nothing was damaged or missing, or to have to "pick up the pieces" as usually done at other Hotels that he has witnessed at the opening. "People of this island are basically good" said Mr. Wolff. "You have safety of your home safety of your car and safety of your private property. Aruba stands a very good chance of becoming a Tourist's paradise. The personnel serving you this evening went thru seven to eight weeks training and many of them never saw how food was prepared in the kitchen. It is amazing the kind of a job they did. They have worked willingly and enthusiastically. The boys in the Casino are as good as you will find any-

where in the world. Because you have all these things you cannot forget the foresight of your present Government to make this Hotel what it is today.

In conclusion Mr. Wolff stated that he and his wife very much regretted that due to circumstances they will be leaving Aruba shortly, where they have experienced such warm friendship from the people of Aruba.

Mr. Gerrit Schagen the last speaker of the evening gave a well documented address on the suggestion that the Aruba Merchants Association take the initiative in establishing a sort of Tourist Service Association which would include all parties engaged in the promotion of tourism, thus endeavouring to solve jointly the problems and complaints in this connection.

Mr. Morris Serphos, the A. M. A.'s Treasurer gave a financial report on our status and a auditing committee comprising of Messrs. C. van Dam, A. Groder and Wong Hong was appointed to go over the records.

A change of Statutes was approved at the Meeting and pending the Government's approval our association will be henceforth changed to "ARUBA TRADE AND INDUSTRY ASSOCIATION."

ELECTIONS

All members (in good standing) handed in their votes (72) and later in the evening the following were nominated for the board of 1959/1960: Monte Maduro, Theo Hese, S. den Heyer, Leo Kuiperi, Morris Serphos, Alfonso Mirep, Leo Berlinski, Lucky Hirschberg, Adrian Arends and Gus Nouel — together with Arturo Arends whose term of office expires next year, will form the new board.

After the meeting the doors connecting the Papiamento Room and the nite club "Klommen Klub" were opened and the Members and guests enjoyed the talents of the famous Night Club performer Hildegarde.

A very pleasant time was spent by all and it is hoped that there will be a repetition next year.

Opening Speech by Mr. A. M. Arends, Chairman Aruba Merchants Association, on July 24th 1959

In my capacity of Chairman of the Aruba Merchants Association I take pleasure in extending a most sincere word of welcome to our Acting Lt. Gov. Mr. Arends, our Minister of Finance, Mr. Irausquin, the members of the Executive Council of Aruba and their respective ladies, as well as to all our distinguished guests, members and their ladies.

Recent economic developments on Aruba have opened new horizons for a continued prosperity of Aruban commerce, thanks to both, authorities and commerce. — Permit me to express the hopes of our members that the tourist trade may be at the beginning of a flourishing future. —

During the past year our Association lost a valuable member and former treasurer, our friend Aart in 't Veld. In his memory I wish to request all of you, to stand up in a minute of silence.

On our activities during the past year the following can be reported:

- a. Your Association succeeded in obtaining 48 hours free entrepot after arrival of steamers, instead of 24 hours. This change will give you obviously more time to prepare your customs requirements.
- b. During several meetings and discussions with K.L.M. officials, we advocated better connections between Aruba-Venezuela-Colombia and U.S. Lower rates for the interin-sular traffic and availability of more seats also had our attention. — Today, we have both, better connections and more seats between Aruba and Curacao and also, as you know, much better connection between Aruba and New York. — A fairly lower local rate went into effect recently. — We will however continue our efforts in obtaining improvement in connections between Colombia and Aruba.—
- c. After several boardmeetings we decided to publish the Echo of Aruba on a larger scale than ever before. — The idea is not only to use the Echo as a better means of contact with our members, but also to carry ARU. BA's name and reputation, far beyond our borders. The Echo will appear monthly,

however it is imperative that we have your fullest support on a larger scale than in the past, both morally and financially.

- d. The economic situation of San Nicolas had the attention of your Board and we therefore already approached our island Government presenting our written suggestions and personally exposing our views. Our Government promised to study our suggestions and proposals and very shortly we hope to announce the reply of the Government together with our mentioned letter.—
- e. With the executive board of the Lago Oil & Transport Co. we, as in the past, had pleasant regular contacts, during which mutual problems found an understanding ear, for instance, when the oil restrictions became known.— At this time our organization wishes to thank Mr. Frank E. Griffin, who is an executive of the Lago Board, but who shortly will be leaving us, having received a valuable promotion. We all wish him the best of luck and hope to meet him again.—
- f. The cooperation of and contact with the island Government has been increased and we hope to have more frequent meetings in the coming year.
- g. Last year we started with Xmas decorations on a small scale. Our Xmas decorations committee will certainly improve their job this year.
- h. The fact that imports by unlicensed individuals are taking place, is having your Board's serious attention, since these imports are unfair to established merchants who are duly registered at the Chamber of Commerce and maintain a large labor force on their payroll.
- i. Some months ago we again considered the matter of employing female personnel in our stores after 8 p.m. This is a matter of the Central Government in Curacao. — Up to now, the situation is such, that by 8 p.m. all female employees must stop working.— This is definitely detrimental to stores using mostly female employees and catering to our tourist industry in Aruba. The Board of the Aruba Merchants Association finds

it is absolutely necessary to extend this time limit to 10 p.m. — We are contacting our sister organization in Curacao to join us in our efforts in this connection, to reach our aims.—

- j. Another assistance to the shops in the tourist trade, would be a permanent license to keep the stores open until 9 p.m. upon arrival of tourist-ships and whalers. We have already appealed to our Government and they are studying this possibility.—
- k. Our yearly membership fee has been adjusted in accordance with the registration at the Chamber of Commerce, this, to enable all established merchants to join the Aruba Merchants Association. In line with the economic development of Aruba, we will present later on in this meeting the proposal to alter the name of our organization.

In order that our organization will be able to promote the interests of the Aruban Commerce, it will be a bare necessity that as many merchants as possible, join the organization.

At this point I wish to thank all my co-workers on the Board for their continued efforts as a team.— We are sorry, that Mr. Whitfield has decided not to stand for re-election. His activities of many years of service were always highly appreciated.—

The number of persons present here tonight, gives me hope, that future meetings and contacts together with our membership will be highly successful and you may rest assured, that such regular meetings will be announced in the near future.—

In concluding we would like to express our best wishes to the continued well being of our membership in conjunction with a prosperous Aruba and thank you all for your kind attention.

Communication to our Members

Dear members,

For your association a new year of work has commenced. Those members reelected have requested that we convey to you their sincere thanks for the continued trust and confidence of the members, while the new Boardmembers promise their full support and dedication to the actions to be taken by your board.

The board was very much gratified, that so many members attended the meeting, accompanied by their ladies, and in the future it will be considered, if it is warranted to hold similar dinners.

The speeches that were held by our guest speakers were interesting, Mr. Wolff's "Arubans are honest" was heavily advertised in local newspapers, while Mr. Schagen's well prepared speech with his proposal for an "Aruban" Commission to promote the Tourist Traffic" has support of many members. The board in one of its early meetings will decide on a possible founding of such commission. Even outside persons, such as cabdrivers, and others have already offered their support. You will be informed of the board's action in this matter.

In one boardmeeting before the general meeting at the Aruba Caribbean Hotel and Casino, some interesting subjects had been covered,

among which was a proposal to advise the Aruba Executive Council to make use of the facilities of the Amsterdamse Ballast Maatschappij, which is presently dredging the San Nicolas harbor of Lago, and to dredge the Oranjestad harbor entrance now, that these people have all their equipment here already, and the heaviest expenses are paid for already by Lago. Such opportunity might not present itself again in the near future.

From the speech by our chairman at the meeting, you were also informed of most of the work performed during the past year. We hope and trust that you approve of these actions on your behalf. As you know, due to time shortage, the open discussion did not take place at the meeting. Your board herewith offers its sincere apologies for this omission, and it will be considered, how this open discussion can as yet take place.

If our members have any questions, to which they would like a reply please forward these meanwhile to our secretary, and we promise fast action. Also questions regarding the Echo may be submitted, and if so desired will be replied to in the columns of the Echo itself.

By order of the Board,
THE SECRETARY

Página de los Publicadores

Por: Morris Serphos Hijo

En el mes pasado la atención del Comercio y del Gobierno Arubano se centralizó en el Aruba Caribbean Hotel y Casino con las festividades que siempre acompañan a la inauguración de los hoteles internacionales. Personalidades del extranjero, oficiales y accionistas hicieron acto de presencia.

El 24 de julio el Aruba Merchants Association fué la primera organización que aprovechó de las facilidades que el hotel ofrece para celebrar su reunión anual. Sin duda alguna esta ocasión muestra que la A.M.A. es enérgica, activa y tiene mucha iniciativa.

Doscientos treinta personas asistieron la reunión.

Entre ellos oficiales de importancia y la mayoría de los miembros, todos acompañados de sus damas.

Nos complace realmente mucho que la primera edición del Echo tuvo tanto reconocimiento y gracias a nuestros anunciantes nos será posible asegurarles una publicación prolongada. La mayoría de los artículos encontró una aceptación favorable.

Muchas personas nos preguntaron si no es tiempo oportuno para fundar una "General Development Corporation" en Aruba.

Indudablemente sería muy importante para establecer nuevas industrias y otros proyectos arriesgados. Tal Sociedad mercantil tendrá que ser fundada por el comercio y gobierno local y asistido por capital extranjero.

Si entre nuestros lectores se encuentra alguien que quisiera someter proposiciones definitivas y criticismo constructivo sobre este asunto, les invitamos que los exponga al publicador del Echo de Aruba. Les aseguramos que tales proposiciones serán tratadas con la mas severa confidencialidad.

El artículo que trata de una posible fundación de una Asociación de Corredores creó controversias. En los círculos financieros de Aruba la idea tuvo buena aceptación aunque con reservas concernientes problemas técnicas así como estatutos etc.

Es fácil de comprender que nuestra isla hermana, Curazao, recibió la idea con frialdad.

Correspondencia recibida de la Bolsa de Amsterdam y de la Bolsa de Nueva York nos da

mucha esperanza que asistencia técnica y protección moral estarán a nuestra disposición cuando el establecimiento de una Bolsa local se haya realizado.

Otro artículo que llamó atención fué "Aruba" por John Leslie Olson. El autor realmente describió Aruba de tal manera como un turista interesado lo describiría. Entre tanto el Señor Olson fué designado director del Basi Ruti Hotel y Cottage Colony y ahora tiene la oportunidad para mostrar a los turistas que bien puede anticipar los deseos de ellos.

Una noticia muy significativa fué la declaración de S. E. el Ministro de Comunicaciones y Tráfico a la Cámara Legislativa en la cual el Gobierno de las Antillas Néerlandesas solicitaba fondos para ser invertidos en una compañía fundada con capital propio para la construcción de estaciones de televisión en Aruba y Curazao.

Periódicos Venezolanos recientemente comunicaron que una Delegación Ministerial visitó Port of Spain en Trinidad. Entre los asuntos discutidos con oficiales del Gobierno de Trinidad era la posibilidad de eliminar los impuestos "Antillanos". Las Antillas y las Guayanas se recargan con un 30% adicional sobre los efectos procedentes de estos países.

Parece muy interesante ver a qué llegan estas negociaciones.

Una vez eliminados los impuestos sobre los efectos procedentes de Trinidad parece difícil de mantener estos derechos discernientes sobre mercancías embarcadas en Aruba o Curazao con destinación hacia nuestra vecina República de Venezuela.

Un folleto que merece gran mérito es el "Memorandum on Holding, Investment and Trust Companies in the Netherlands Antilles", redactado por un banco local. Es una ayuda invaluable para personas que consideran la fundación de una compañía en Aruba. Esta libreta expone todas las facetas de tal operación, como los requisitos legales, las regulaciones fiscales y calculaciones de costo.

Con mucho gusto el Señor S. den Heijer del Banco Holandés Unido, Oranjestad, Aruba, pondrá este folleto a la disposición de los interesados. Hagan el favor de mencionar el Echo en su pedido, lo que mucho apreciaremos.

Una estación de aceite para motonaves en el puerto de Oranjestad

El Servicio de Información del Gobierno nos informa que negociaciones con la Lago Oil & Transport Co. ha inducido que esta compañía ha decidido a instalar una estación de aceite para motonaves en el puerto de Oranjestad.

Al mismo tiempo el Gobierno de esta isla tiene también la intención de construir en este puerto un depósito de agua con la necesaria planta hidráulica.

Con respecto a esto el publicador del Echo expresa lo siguiente:

Esta decisión es muy importante. Hasta hoy en día el puerto de San Nicolas, Aruba, era el

único puerto donde se prestaban estos servicios. Con estas facilidades para cargar aceite para motonaves y agua uno casi puede estar seguro de que muchos buques de carga y vapores de lujo insertarán Aruba en su itinerario. También pone nuestra islas en una posición para competir con las islas vecinas en el Caribe.

Corona con buen éxito la lucha que la Asociación de Comerciantes en Aruba tuvo desde hace muchos años. Felicitamos al pueblo arubano, a la Lago Oil y también a las autoridades por la realización de este ardiente deseo.

MORRIS SERPHOS JR.

Is Goedkoop Consumentencrediet Mogelijk?

Dat op Aruba een grote behoefte bestaat aan consumentencrediet, mogen we als bekend veronderstellen.

Wij denken aan de aanschaffing van een auto, meubilair, wasmachine en ijskast. In de behoefte aan dit crediet kan voorzien worden door de leverancier, die de artikelen op afbetaling levert.

Daarnaast is er behoefte aan crediet voor de betaling van ziekenhuis- en dokterskosten, voor de bouw van een eigen huis, voor reparatie van een huis, voor de aanschaffing van kleine machines en gereedschappen, etc.

Deze laatste behoeften vallen strikt genomen niet onder consumentencrediet. Ze worden hier niettemin vermeld omdat het hoofdzakelijk bedoeling is om er op te wijzen dat er een tamelijk grote niet-handelrijvende middenstand is, welke een vast arbeidsinkomen geniet en zo nu en dan er diet nodig heeft. Ze kan in deze behoefte niet voorzien dan tegen hoge kosten.

De kosten bij de aanschaffing van auto, ijskast, wasmachine, meubilair zijn dikwijls teminste 16%, want gewoonlijk wordt 6% interest in rekening gebracht over het uitstaande kapitaal en de tamelijk gebruikelijke 10% voor contante betaling wordt gedeerd.

Daar komt nog bij dat de inruilwaarde van oude auto, ijskast etc. vaak lager wordt gesteld dan bij contante betaling. Als de afbetaling loopt over een periode langer dan 1 jaar, dan zijn de

kosten lager dan 16% want dan moet die 10% disconto over een grotere periode worden genomen. Hoe het zij, de credietkosten zijn ongetwijfeld hoog, hoewel vaak lager dan elders.

Aan de andere kant is het voordeel voor de leverancier bij lange na niet zo groot als het nadeel voor de koper. Hij heeft hoge administratiekosten, loopt een groot risico, begeeft zich noodgedwongen op een terrein waarop hij niet thuis hoort en zou de liquide middelen, die hij nu mist, veel beter en met groter rendement in eigen bedrijf kunnen gebruiken. De leverancier maakt wel rente van zijn geld, maar hij zou meer kunnen maken als hij de vrije beschikking over zijn liquide middelen behield. Alleen in het geval dat bij liquide middelen zou bezitten waarvoor hij geen empoel zou weten, maakt hij misschien door de verlening van dit crediet een hogere rente dan hij elders zou maken. Maar daarvoor loopt hij dan ook een veel groter risico. Met andere woorden dit soort crediet is zowel voor de koper als voor de leverancier een noodzakelijk kwaad.

Laten wij nu ten overvloede die andere credietbehoeften bekijken. Beginnen we met ziekenhuis- en dokterskosten. Daarvoor kan men zich verzekeren. De verzekeringspremie is zo exorbitant hoog dat men, als het enigzins kan, het risico liever zelf draagt. Diezelfde hoge premie maakt dat, ook als men het risico beslist niet kan dragen, men dit noodgedwongen wel doet. Tien tegen één is men dan achteraf blij dat men gedwongen werd

het risico zelf te dragen, want er is niets gebeurd. Gebeurt er echter wel iets, dan is dit weinig minder dan een ramp.

Deze hoge premie is dus uitermate onvoordelig, zowel voor de verzekeraar, die zich een bron van inkomsten ontzegt, als voor de verzekerden en de aspirant-verzekerden, die besluiten het risico zelf te dragen. Dat zélf risico dragen is maatschappelijk ongewenst, in voorkomende gevallen zou men crediet moeten kunnen krijgen. Men zou daarvoor een hoge rente kunnen betalen, want aan verzekeringspremie geeft men naar alle waarschijnlijkheid meer uit.

Een eigen huis kan gedeeltelijk gefinancierd worden door middel van een hypotheek. Voor de financiering van het ontbrekende gedeelte bestaat nog geen oplossing. Een aannemer, die liquide middelen heeft, zou het verschil tussen bouwsum en hypotheeksom kunnen financieren, maar dan is de bouw niet vrij in de keuze van aannemersbedrijf.

Niet alleen de middenstand, die een inkomen heeft uit arbeid, maar ook kleine bedrijven hebben moeite om hun behoefte aan crediet te dekken. Dit zijn kleine credieten voor inrichting, kleine machines en gereedschappen.

Cok hiervoor moet een oplossing gezocht worden op korte termijn. Als Aruba een toeristenindustrie wil opbouwen, dan zijn, naast hotels, dienstverlenende middenstandsbedrijven nodig.

Deze middenstanders bevinden zich met degenen die een arbeidsinkomen genieten, in hetzelfde schuitje, want ook zij hebben buiten hun speciale vakkenis weinig goederen, die zij kunnen beleven of bezwaren.

Genoegzaam is aangetoond dat er een credietbehoefte bestaat, dat die credietbehoefte in de toekomst vermoedelijk wel groter zal worden, dat er moeilijk in is te voorzien en dat de mogelijke voorziening in die behoefte kostbaar is.

Het spreekt vanzelf dat dure credieten de tendenz hebben om het leven duur te maken. Als men wél liquide middelen bezit tot b.v. de oprichting of inrichting van een bedrijf, dan waardeert men dat bezit dienovereenkomstig hoger en verkoopt zijn producten duurder. In verband met de ontwikkeling van de toeristenindustrie is het niet in het belang van Aruba om een duur land te zijn.

Ook daarom, maar vooral uit sociale overwegingen moet er een oplossing gevonden worden tot het verstrekken van goedkoop consumenten crediet.

In de States heeft men in sommige grote bedrijven een creditunio. De werknemers sparen

geregeld een bepaald bedrag en crediet wordt gegeven aan diegenen, die voor een bepaald doel geld nodig hebben. Het risico is klein, niet alleen omdat de bedragen klein zijn, maar ook omdat vertrouwen wordt gegeven zonder onderpand. De credietnemer voelt zich dan meestal sterker verplicht. Het enige risico dat de credit unio loopt is dat de credietnemer overlijdt voordat het crediet is terugbetaald. Ook hiertegen kunnen ze zich dekken door overhandiging van verzekeringspolis. Over ne. auge. een maken die creditunions goede winsten, die verdeeld worden over de spaarders.

Het moge dan waar zijn dat die credit unions goed werken in een bedrijf, (ze doen denken aan een bepaalde zijde van de gilden in de middeleeuwen, waar de gildebreeders elkander ook ondersteunden), uitbreiding van dat idee over een heel eiland is niet aanbevelenswaardig. De zakelijke basis ontbreekt. Ook het idee van een spaarbank die consumentencredieten gaat verlenen, lijkt niet geslaagd.

Een spaarbank heeft namelijk geen of weinig eigen vermogen. Als zij dus crediet zou verlenen, dan zouden het de spaarders zijn die het risico dragen. Daar hebben die spaarders niet om gevraagd, ze willen juist geen risico dragen, ze kunnen het niet en evenmin hebben ze er voordeel bij.

De enige instellingen, die consumentencrediet zouden kunnen financieren, zouden zijn een tot dat doel opgerichte maatschappij of een bankinstelling, die financieert uit eigen vermogen en uit vreemde middelen, die voor die consumenten financiering zijn aangetrokken.

Als men vreemd vermogen naar behoefte zou kunnen aantrekken of afstoten, dan zou men met een klein eigen vermogen een hoog rendement kunnen bereiken. Een groot eigen vermogen is evenwel onontbeerlijk om als risico drager te fungeren.

Natuurlijk gaat daardoor het rendement naar beneden, maar het behoort tot het wezen van een financieringsinstelling, dat is een bank, om in de eerste plaats te zorgen voor de hun toevertrouwde middelen. De zorg voor de liquiditeit komt op de eerste plaats en het rendement is secundair.

Om dit bovenstaande nader toe te lichten het volgende:

Een bank is - volgens de definitie van Prof. Dr. G.M. Verrijn Stuart - een instelling die een credietbemiddelende rol speelt en die geld kan schepden.

Inderdaad heeft alleen de centrale bank het monopolie tot uitgifte van bankbiljetten, chartaal

geld. maar iedere bank kan giraal geld maken, ze kan meeheipen aan een credietexpansie.

Stel dat op een gegeven ogenblik de balans van een bank er als volgt uitziet:

Debet		Credit	
Kas	100	Eigen vermogen	200
Debiteuren	400	Crediteuren	300

De kasverhouding is dan $33\frac{1}{3}\%$, namelijk een derde van de Crediteuren.

Een credietzoekende wil producten kopen van zijn buurman tot een bedrag van 100, vraagt en verkrijgt crediet van de bank.

De buurman is ook rekeninghouder en de betaling geschiedt door overschrijving.

Debet		Credit	
Kas	100	Eigen vermogen	200
Debiteuren	500	Crediteuren	400

Uit deze balans blijkt dat de bank haar zaken aardig heeft uitgebreid. Ze heeft geld geschapen giraal geld. Het bedrijfsleven is gestimuleerd door credietexpansie.

Er blijkt ook uit dat de kasverhouding nu 25% is. Nu kunnen slechts $\frac{1}{4}$ van de Crediteuren ogenblikkelijk uit het aanwezige kasgeld betaald worden.

Natuurlijk is het werkelijke leven veel gecompliceerder dan dit voorbeeldje. Het is mogelijk dat de leverancier geen rekeninghouder bij dezelfde bank is, dat de andere banken niet meedoen of niet in dezelfde mate meedoen aan de credietexpansie, (dan moet dus de credietverlenende bank geheel of gedeeltelijk aan de andere banken in chartale geldmiddelen betalen), dat de credietverlenende bank in het geheel niet of slechts gedeeltelijk kan terugvallen op de centrale bank, omdat deze laatste de mogelijkheden tot herdistributie of herbelening beperkt etc.

Het voorbeeldje laat evenwel voldoende zien dat de bank giraal geld kan scheppen en laat voorvoelen dat zij met die macht zeer voorzichtig te werk moet gaan.

Zij heeft een credietbemiddelende functie en naar eerste verantwoordelijkheid ligt tegenover haar crediteuren.

Zo terloops mogen wij opmerken dat wij ons gelukkig kunnen prijzen dat banken in het algemeen en Nederlandse banken in het bijzonder zich altijd zeer doorgedrongen gevoelen van genoemde verantwoordelijkheid. Dat is niet altijd

prettig voor credietzoekenden, maar voor stabiliteit en recht in de maatschappij is het noodzakelijk.

Sommigen vinden dat het met die, volgens ons noodzakelijke, voorzichtigheid, de spuitaten uitloopt. Zo zei iemand vandaag plotseling tegen ons, zonder enige aanleiding: Esos bancos (let op het gebruik van het aanwijzend voornaamwoord) no son bancos, son cooradores. Dat slaat dus op de op Aruba gevestigde banken. In zekere zin een accoade. Maar goed, terugkomend op ons uitgangspunt weten wij nu (en hier zij vermeld ter voorkoming van misverstand, we hebben niet het oog op de bestaande banken. We denken uitsluitend aan onze definitie) dat een willekeurige bank, dat is iedere financiële instelling volgens definitie, geen consumentencredieten kan verlenen tenzij uit voor dit doel apart gezette eigen middelen en uit voor dit doel verkregen vreemde middelen. Die vreemde middelen moeten dus geblokkeerd zijn, ze moeten niet buiten de wil van de credietbemiddelende instelling, de "bank", teruggetrokken kunnen worden. Buitendien moet er een zodanige verhouding tussen eigen en vreemd vermogen zijn dat het eigen vermogen het risico ruimschoots kan dragen.

Deze vereichten zijn niet zo rooskleurig voor een goed rendement. En dus ook niet zo rooskleurig voor een goedkoop consumentencrediet.

Niettemin zou beide doeleinden toch misschien wel bereikt kunnen worden door een goede en voorzichtige structuur van de vreemde middelen, zodat aantrekking en afstoting daarvan coincideeren met het verlenen en het aflossen van crediet. Een obligatielening, gesteund door rentdragende kortlopende schuldbekentenissen zou wel ideaal zijn.

Het zal we niet zo gemakkelijk zijn om een obligatielening te plaatsen. Blijft over schuldbekentenissen, die betaald moeten worden uit de binnengekomen aflossingen. Als nu die aflossingen regelmatig binnenkomen en als het mogelijk blijft de schuldbekentenissen te plaatsen, dan behoeft dus alleen de kleinere vaste kern van de gegeven credieten gefinancierd te worden met eigen vermogen en dan zou een goedkoop crediet mogelijk zijn.

Slotconclusie: Het is mogelijk, maar niet makkelijk.



Enkele aspecten met betrekking tot de Internationale Burgerluchtvaart

door C. W. G. Schotborgh

(2)

"Pogingen tot het uitbreiden van bestaande en de aantrekkings van nieuwe luchtlijnen naar onze Prinses Beatrix Luchthaven moeten, om meer dan één reden, als urgent worden beschouwd."

Voordat wij de organisatie van de Rijksluchtvaartdienst in Nederland gaan bekijken, is het, om een juist beeld van het geheel te kunnen krijgen, wenselijk te beginnen met heel in het kort iets te vertellen over de Organisatie van I.C.A.O. (International Civil Aviation Organisation).

De Organisatie.

Het spreekt vanzelf, dat er in de loop der jaren verschillende pogingen zijn gedaan, om tot een soort internationale organisatie te komen, teneinde alle problemen, die tegelijk met de groei der Luchtvaart ontstaan, te bestuderen en op te lossen.

Het gemis van zo'n Organisatie werd vooral sterk gevoeld tegen het einde van de tweede wereldoorlog. In deze enkele oorlogsjaren was de ontwikkeling der Militaire Luchtvaart, voornamelijk door "concurrentie" der vijandelijke mogendheden, met rasse schreden vooruitgegaan. En het was duidelijk, dat alle verbeteringen, beproefd door militaire vliegtuigen, van groot nut zouden zijn voor de Burgerluchtvaart, die een vrediger doel voor de mensheid voor ogen heeft.

Op 11 September 1944 nodigde Amerika 54 landen uit tot 't bijwonen van een congres, dat ten doel had, een Internationale Burgerluchtvaart Organisatie in het leven te roepen.

Het zou in het kader van deze paar artikelen te ver voeren, om deze conferentie, die van 1 November tot 7 December 1944 te Chicago werd gehouden, op de voet te volgen. Wij zullen het, in plaats van "te voet" maar "per vliegtuig" doen en alleen volstaan met te zeggen, dat, toen de Vertegenwoordigers der 54 landen huiswaarts keerden, de grondslag was gelegd voor de Internationale Burgerluchtvaart Organisatie of te wel I.C.A.O. (International Civil Aviation Organization).

Artikel 44 van de "Conventie van Chicago" luidt als volgt:

"The aims and objectives of the Organization are to develop the principles and techniques of international air navigation and to foster the planning and development of international air transport so as to:

- a. Insure the safe and orderly growth of international civil aviation throughout the world;
- b. Encourage the arts of aircraft design and operation for peaceful purposes;
- c. Encourage the development of airways, airports, and air navigation facilities for international civil aviation;
- d. Meet the needs of the peoples of the world for safe, regular, efficient and economical air transport;
- e. Prevent economic waste caused by unreasonable competition;
- f. Insure that the rights of contracting States are fully respected and that every contracting State has fair opportunity to operate international airlines;
- g. Avoid discrimination between contracting States;
- h. Promote safety of flight in international air navigation;
- i. Promote generally the development of all aspects of international civil aeronautics."

En reeds in de eerste jaren van haar bestaan bewees de I.C.A.O., hoe onontbeerlijk zij is voor alle burgerluchtvaart-activiteiten over de gehele wereld.

Het Hoofdkwartier van de I.A.C.O. is gevestigd in Montreal en de internationale staf, die er werkzaam is, is ondergebracht in het 10 verdieping-hoge gebouw aan de Dorchesterstreet.

Assembly en Council

Vertegenwoordigers van alle landen, die lid zijn, komen om de 3 jaar bijeen, om richtlijnen vast te stellen, aangaande de werkzaamheden der I.C.A.O. voor een periode van 3 jaar. Men noemt deze vergadering de "General Assembly. Hiernaast vinden wij ook nog een jaarlijkse bijeenkomst van een minder aantal leden, waarbij meer de financiële en administratieve kwesties worden be-

sproken. Deze 2 Vergaderingen (Assemblies) kunnen beschouwd worden als het "Wetgevende Lichaam."

Uit de "General Assembly" worden om de 3 jaar 21 landen gekozen, waarvan de Vertegenwoordigers de Raad vormen. Deze "Raad", de "Council", heeft een permanente functie en kunnen we beschouwen als de "Uitvoerende Macht". Zij moet o.a. zorgen, dat all besluiten, door de "Assembly" genomen, ook inderdaad uitgevoerd worden.

De Council, met een President uit hun midden gekozen, komt 2 maal per week bijeen in de mooie vergaderzaal op de 10e verdieping van het Hoofdkwartier.

Het gesproken woord wordt onmiddellijk in 2 der 3 talen (t.w. Engels — Frans — Spaans) vertaald, en behalve dat stenotypistes voortdurend bezig zijn met het opnemen ervan, wordt het geheel bovendien op platen vastgelegd.

De Council wordt weer bijgestaan door Commissies en Comité's, elk met hun afgebakend terrein.

Zo zien wij b.v. een Commissie, die zich zuiver alleen bezig houdt met Luchtvaarttechnische Zaken; een Comité voor Juridische Zaken; een Comité voor Financiële aangelegenheden; een Commissie, belast met het onderzoeken van alle aanvragen der landen, die "subsidie" wensen voor het onderhouden van navigatie- en luchttransport facilities; bovendien de weer talrijke sub-Commissies, sub-Comité's en Werkgroepen.

Het Secretariaat bestaat uit ongeveer 450 mensen van velerlei nationaliteit, waaronder erkende luchtvaarttechnici. Met de status van "Civil Servant" werken zij harmonisch samen aan het oplossen van huidige en toekomstige moeilijkheden.

De Secretaris Generaal van de I.C.A.O., wordt door de "Council" benoemd.

Op de 9e verdieping van het Hoofdkwartier bevinden zich de kantoren van de Leden der "Council", w.o. dat van Dr. F. H. Coopes van Hasselt, die sinds het ontstaan der Organisatie Nederland vertegenwoordigt.

De plaatsvervangend Vertegenwoordiger van Nederland heeft tevens zitting in de Luchtvaarttechnische Commissie.

I.C.A.O. kantoren.

Over de wereld verspreid heeft I.C.A.O. 5 kantoren, de z.g.n. "Regional Offices". Hun voornaamste taak is, om de betrokken landen hulp te

bieden bij het tot uitvoer brengen van de technische plannen, die door I.C.A.O. voor de diverse gebieden zijn ontworpen. De uitvoering van deze plannen brengt in vele gevallen moeilijkheden met zich mee, welke door deze 5 kantoren bestudeerd worden en in samenwerking met de betrokken landen moeten worden opgelost.

Zo'n plan kan b.v. inhouden:

Het aantal weerstations, radiobakens, luchthavens, luchtverkeersbeveiligingscentra etc, dat voor een bepaald gebied als noodzakelijk geacht wordt en hetwelk, volgens overeenkomst, door de betrokken landen aangebracht of aangelegd dient te worden.

Het is duidelijk, dat er financiën, personeel, materiaal en tijd beschikbaar moet zijn, alvorens de gehele gang van zaken vlot kan verlopen. Zolang de plannen niet tot het laatste toe volledig worden uitgevoerd, blijven er tekortkomingen bestaan, die de Luchtvaart in het algemeen nadelig kunnen beïnvloeden.

Om een duidelijk overzicht te hebben van het bovenstaande, heeft men op het Hoofdkwartier een speciale afdeling, die de ontwikkeling in de diverse gebieden nauwkeurig volgt en via de Luchtvaarttechnische Commissie en de Council de landen op de meest ernstige tekortkomingen wijst.

Door het bovenstaande is het duidelijk, dat I.C.A.O. alles in het werk stelt, om de faciliteiten in de verschillende gebieden zodanig te regelen, dat de veiligheid der vluchten te allen tijde gewaarborgd is.

Technische bijstand.

De activiteiten van I.C.A.O. bewegen zich op velerlei terrein. Zo zien wij, dat er momenteel in vele landen ICAO-technici bezig zijn, om de respectievelijke Regeringen hulp te bieden en te adviseren bij de moeilijkheden, die ondervonden worden inzake economische ontwikkeling van betreffende landen op luchtvaartgebied.

In vele landen neemt I.C.A.O. bovendien de opleiding van technisch personeel ter hand.

4 Overeenkomsten.

Van de overeenkomsten, die I.C.A.O. in de loop der jaren bewerkstelligd heeft, zullen wij enkele belangrijke noemen.

1. Tien Meteorologische waarnemingsstations, aan boord van schepen, gestationeerd in de Noord Atlantische Ocean, doen geregeld ob-

servaties en zijn zodanig uitgerust, dat zij behalve als radiostations, ook dienst kunnen doen als schepen voor reddingswerkzaamheden. Elf landen zorgen ervoor, dat d.m.v. 25 schepen deze 10 posten voortdurend bezet zijn.

2. De financiering van het LORAN (Long Range Radio Navigation Aid) station in IJsland was tot enkele jaren geleden in handen van de volgende landen: België, Canada, Denemarken, Frankrijk, Nederland, Zweden, Engeland en Amerika. Het zou namelijk onbillijk zijn, dat IJsland, met z'n klein inwonertal, alleen voor alle kosten zou komen te staan, terwijl de meeste gebruikers van deze faciliteiten buitenlanders zijn.
3. Hetzelfde geldt voor de Meteorologische- Luchtverkeersbeveiligings- en Radiocommunicatie faciliteiten in genoemd land.
4. De landen, die gebruik maken van de Noord Atlantische routes, dienen gezamenlijk de kosten te betalen voor het onderhouden van de Meteorologische- en Communicatie diensten in Groenland. Evenzo voor het LORAN station op de Faroe-Eilanden.

Het vergemakkelijken van het Internationale Luchtvervoer.

He reizen per vliegtuig betekent voor de passagier het zo vlug mogelijk bereiken van de plaats der bestemming. Laten wij aannemen, dat iemand uit Montreal naar New York moet. De reis duurt per vliegtuig \pm 2 uur, per trein \pm 7 uur. Hij kiest dus het vliegtuig. Maar wanneer hij nu b.v. 2 uur vóór zijn vertrek op het vliegveld moet zijn om de bekende douane-, immigratie-, gezondheids-, etc. formaliteiten te ondergaan en bij aankomst in New York weer eens 2 uur moet wachten, voor hij eindelijk zijn gang kan gaan, dan is het duidelijk, dat de vliegtocht hem niet veel tijdswinst heeft gebracht!

Sinds de eerste vergadering in 1946, die uitsluitend belegd was met het doel, om het Internationale Luchttransport te vergemakkelijken, heeft I.C.A.O. op dit terrein reeds veel bereikt. In Mei 1948 werd te Geneve een 2e vergadering belegd, die een plan opstelde, om de diverse oponthouden op vliegvelden zo kort mogelijk te maken. Dit plan werd in Maart 1949 door de Council van I.C.A.O. aangenomen en kort hierop naar de verdragstaten gestuurd met het verzoek, om de hierin vervatte voorstellen per 1 Maart 1950 in te voeren.

Deze voorstellen houden o.a. in, dat het gebruik van de documenten en andere formulieren bij de douane, immigratie etc., tot een minimum beperkt dienen te worden. Hierdoor is bereikt, dat de vliegtuigen een korter oponthoud op het vliegveld hebben en dat de passagiers voor vertrek of na aankomst niet eindeloos behoeven te wachten, hetgeen voordien zo vaak het geval was. Toch zal het nog wel enkele jaren duren, alvorens men over de gehele wereld deze verbeteringen duidelijk zal kunnen merken.

Voorschriften en aanbevolen werkwijzen, toegevoegd aan de Conventie van I.A.C.O.

In de jaren van haar bestaan heeft I.A.C.O. nog 15 andere "voorschriften" opgesteld, bekend als: "Annexes to the Convention", die momenteel over de gehele wereld in gebruik zijn. Deze "Voorschriften" handelen voornamelijk over alle luchtvaarttechnische zaken en houden o.a. regels en aanbevolen werkwijzen voor de Verdragstaten in.

Bevoegdheden Luchtvaartpersoneel.

Zo zien wij b.v., dat Annex Nr. 1 handelt over bevoegdheden van het Luchtvaartpersoneel. Het is duidelijk, dat een Vlieger, Navigator, Boordwerktuigkundige of Radiotelegrafist/Telefonist, volledig voor zijn taak bevoegd moet zijn, alvorens hij aan boord van een Luchtvaartuig dienst mag doen.

De betrokken instanties stellen dan ook zware eisen aan iemand, om hem als lid van de bemanning te laten optreden.

Hetzelfde geldt voor de Grondwerktuigkundige, die in de hangars de motoren etc. van het vliegtuig moet inspecteren en verantwoordelijk is voor eventuele reparatie's. Evenzo voor de Luchtverkeersleider, die op de starttoren of bij de Algemene Luchtverkeersbeveiliging, instructies moet geven, de Weerwaarnemer, de Grondtelegrafist/Telefonist, de Vluchtadviseur en vele anderen meer.

Regels van de lucht.

In No. 2 vinden wij de Regels van de Lucht. Hierin wordt o.a. vastgesteld, dat aan boord van een vliegtuig de Gezagvoerder in alle te nemen beslissingen het laatste woord heeft. Bovendien mag niemand in het vliegtuig dienst doen, wanneer hij (in hoe geringe mate dan ook) onder in-

vloed is van sterke drank, of elke andere vloeistof (b.v. medicijn), die hem de juiste uitvoering van zijn taak zou kunnen belemmeren.

Een vlieger kan b.v. niet zomaar starten en een willekeurige hoogte uitzoeken. Hij is gebonden aan instructies van de A. T. C. en aan voorgeschreven quadrantale kruishoogten. En een vliegtuig in vlucht, of manoeuvrerend op de grond (water), dient voorrang te verlenen aan een vliegtuig, dat bezig is met landen.

Wanneer wij No. 14 nog even bekijken, vinden wij, aan welke eisen een vliegveld moet voldoen om de diverse typen toestellen veilig te kunnen laten starten en landen. Hoe moeten b.v. de rollbanen t.o.v. de startbanen liggen en hoever dienen de diverse obstakels van deze banen verwijderd te zijn?

In deze "Annexes", die met de grootste zorg zijn samengesteld, vinden wij op praktisch al onze vragen een antwoord. Het is 't resultaat van vele conferenties op het Hoofdkwartier en elders, van diepgaande studies door technici, werkzaam bij het Secretariaat en van het moeilijke werk, verzet door de Luchtvaarttechnische Commissie en het Luchttransport Comité.

En het doel is, zoals steeds weer: "de veiligheid en nogmaals de veiligheid" te waarborgen van van alle Wereld — Burgerluchtvaart — activiteiten.

Comité voor Juridische Zaken.

Vanzelfsprekend gaat ICAO's belangstelling sterk uit naar alles, wat te maken heeft met de Internationale Luchtvaartwetgeving. In 1947 werd een Comité in het leven geroepen, dat zich speciaal toelegt op het bestuderen van alle juridische zaken op luchtvaartgebied.

Op dit Bureau vinden wij o.a. een verzameling van Luchtvaartwetgevingen, bestaande uit exemplaren van praktisch alle landen ter wereld. Het komt vaak voor, dat een bepaalde handeling in het ene land door de wet is toegestaan, terwijl deze in het andere land verboden wordt. Het is begrijpelijk, dat er zich daardoor gevallen kunnen voordoen, die de goede gang van zaken in het luchttransport kunnen belemmeren. Voordat de "Council" nu een beslissing neemt in zo'n juridische kwestie, adviseert "the Legal Committee" hoe het e.e.a. bewerkstelligd dient te worden, zonder in strijd te komen met de wetgevingen der betreffende landen.

Een voorbeeld van één van deze activiteiten van dit Comité was het opstellen van een con-

cept overeenkomst, die handelde over schade veroorzaakt door buitenlandse luchtvaartuigen in vlucht, aan derden op de grond. Vertegenwoordigers van 32 landen en 7 Organisatie's kwamen, op uitnodiging van de Italiaanse Regering van 9 September tot 7 October 1952 bijeen te Rome, om aldaar deze concept-overeenkomst te bespreken.

Op het Hoofdkwartier in Montreal was men zeer tevreden over de resultaten van deze conferentie. Er werd o.a. vastgesteld, dat een persoon, die op de grond schade ondervindt door een vliegtuig in vlucht, of door elk vallend object uit dat vliegtuig, aanspraak kan doen gelden op schadevergoeding, maar dat de betrokken luchtvaartmaatschappij niet boven een maximumbedrag verantwoordelijk gesield kan worden.

Andere Internationale Organisaties.

Er zijn tal van andere Internationale Organisaties, waarmee de I.C.A.O. geregeld in contact treedt. De Vertegenwoordigers worden bij elkaars vergaderingen uitgenodigd, om zodoende de onderlinge samenwerking te bevorderen.

Van de vele, zoals de United Nations, W.M.O. (World Meteorological Organization), W. H. O. (World Health Organization), I.T.U. (International Telecommunication Union) e.a. zullen wij even bij de I.A.T.A. (International Air Transport Association) stilstaan.

Wij kunnen zeggen, dat ICAO met deze Organisatie de nauwste samenwerking heeft. Het is een associatie van Luchtvaartmaatschappijen, die geregelde, internationale luchtvaartdiensten exploiteren. Zij heeft zich o.a. ten doel gesteld, om het internationale luchttransport op een veilige, geregelde en economische basis te bevorderen. Zij scheidt evenzo de mogelijkheid voor nauwe samenwerking tussen de luchtvaartmaatschappijen onderling, die weer direkt of indirekt verbonden zijn met het internationale luchttransport.

In het kort kunnen wij deze beide Organisaties vergelijken als volgt:

I.C.A.O. is een Internationale Burgerluchtvaart Organisatie, die door de Regeringen van vele landen in het leven is geroepen.

IATA is een Internationale Luchttransport Associatie, die door de samenwerking van Luchtvaartexploitanten van vele landen is ontstaan.

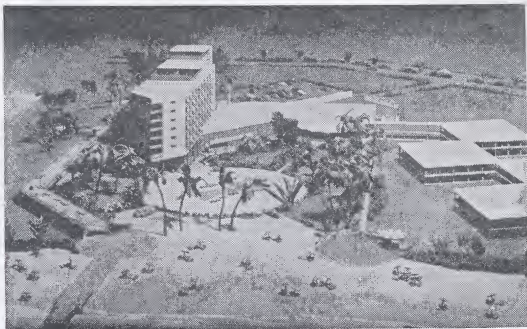
Het eerste kan dus min of meer beschouwd worden als een Regering, en het laatste als een Particuliere Organisatie, die evenwel beide ongeveer hetzelfde doel voor ogen hebben.

Ook de IATA heeft o.a. z'n Comité's (5 in totaal, die studie's maken op financieel, juridisch, technisch, vervoer. en medisch terrein. En het ligt voor de hand, dat de technici van IATA, die in hetzelfde gebouw werkzaam zijn, nauw contact hebben met het IACO.Secretariaat, hetgeen de algemene opzet alleen maar ten goede kan komen.

Gezien de snelle groei van burgervluchtvaart-

activiteiten is het best mogelijk, dat intussen organisatorisch bepaalde zaken, zowel bij het hoofdkwartier in Montreal als bij de groepen in verschillende landen, zijn veranderd. Dit doet echter niets af aan de opzet om de lezer(es) een indruk te geven wat deze internationale organisatie uiteindelijk voorstelt.

(wordt vervolgd)



A scene of the Aruba Caribbean Hotel-Casino

TRAFFIC

Air and sea traffic with Aruba is tremendous. The island's air needs are serviced by the Royal Dutch Airlines from the modern terminal, Beatrix Airport. Connections are available daily for just about any part of the free world. The sea lanes to and from Aruba are dotted with passenger liners, freighters, naval craft, Antarctic-bound whalers, lumbering ocean-going tugs, mammoth tankers and pristine yachts guided by adventure-seeking 'round the world helmsmen.

Aruba has two harbors: San Nicolas Harbor operated by Lago to handle tanker traffic, and Oranjestad Harbor (Paardenbaai) where all freighters and passenger liners berth. With Eagle Pier (Druif Baai), an oil terminal, Aruba's harbor facilities handle well over 4500 ships a year. Constant tanker traffic and the island's location at the junction of the Panama Canal shipping lanes has, at one time or another, brought just about every seagoing flag into one of Aruba's

harbors. Shipping companies whose crafts regularly call at Aruba (excluding tankers) are the Royal Netherlands Steamship Co., Grace Line, Alcoa Line, Three Bays Line, Peninsula & Occidental Line and the Moore McCormick Line.

Buses, station wagons, taxis, trucks and private cars number well over 6000. Aruba has over 100 miles of asphalt roads and about 90 miles of gravel roads, exclusive of paved streets in towns.

Reprinted from booklet "Aruba"

Published by Lago Oil & Transport Co., Ltd.

PROMINENT VISITOR:

Mr. Egon D. Baiz, recently appointed the Netherlands West Indies representative Tourist Bureau in New York, spent two weeks in Aruba sizing up the potentialities of our island in an effort to prominently place Aruba on the map for further Tourist opportunities. Mr. Baiz informed your reporter that he was most favorably impressed with his visit to Aruba.

Our Board-Members



MONTE MADURO

.... Cachet is important



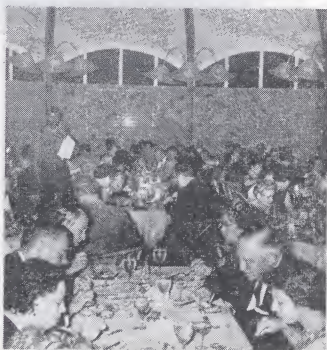
LUCKY HIRSCHBERG

.... Opposition always
necessary



MORRIS SERPHOS Jr.

.... Constructive criticism
always welcome



One of the groups of guests at A.M.A. annual meeting, including Temp. Lt. Gov. E. Arends and Mrs. Arends and Mr. and Mrs. Mingus. Mr. Mingus is President of Lago.

Spritzer & Fuhrmann (Aruba) Ltd

JEWELERS

ORANJESTAD SAN NICOLAS
Nassastraat Mainstreet
Phone 1320 ARUBA N.A. Phone 5014

- * WORLD FAMOUS SWISS WATCHES
Patek Philippe - Vacheron & Constantin - Audemars
Piguet - Omega - Gubelin - Jaeger Le Coultre
Movado - Eterna - Ernest Borol - Mido - Tissot -
Nivada.
- * DIAMONDS and PRECIOUS STONES
set and unset.
- * STERLING
George Jensen - Hans Hanson - Frygast
Morgensen - Royal Dutch Silverworks and other
Continental silverware.
- * PORCELAIN and CHINA
Dinnersets, figurines in Bing & Grondahl Royal
Copenhagen - Rosenthal - Limoges - Wedgwood -
Royal Doulton - Minton - Royal Worcester - Spode -
Dresden etc.
- * CRYSTAL and CUT GLASS
Lalique - Baccarat - Leerdam - Holmegaard
Murano - vases, dishes, wine & liqueur glasses,
ashtrays...
- * EVENING HANDBAGS
with French Beaded Beauvais embroidery - Vien-
nese "Queen of Petit Point".
- * COLD and SILVER EUROPEAN JEWELRY
exquisite in design and variety.
- * GIFTS
Delthblue handpainted - Old Dutch gift articles -
Zeiss Binoculars - Travel Alarm Clocks - Leather
goods - Dolls - Souvenir Articles.

Contal Agencies

IMPORT — EXPORT LTD.
(Formerly Continental Agencies)
87 Nassastraat, Aruba, N.A.
Cables: Contal, Aruba.
For Curacao: Contal, Curacao.

AGENTS FOR:

General Milk Co.

Evaporated milk - Pet and Carnation

Cheesebrough

Vaseline Hair Tonic, Hair Cream White
Petroleum Jelly, etc.

Johnson's Wax

Household and Automotive Waxes

Anton Hunink

Meat products

Vettewinkel paints etc. etc.

Agents - Distributors - Importers - Exporters

HBU



HBU

We offer you:

- * A WORLDWIDE BANKING SERVICE
- * HANDLING OF COLLECTIONS
- * BUSINESS ACCOUNTS
- * INVESTMENTS
- * SAFE DEPOSIT
- * TRAVEL FUNDS
- * CONTACTS IN MARKETS ABROAD

HOLLANDSE BANK - UNIE

With own offices in:

The Netherlands	-- AMSTERDAM
	-- THE HAGUE
	-- ROTTERDAM
Neth. Antilles	-- WILLEMSTAD (Curacao)
	-- ORANJESTAD (Aruba)
	-- SAN NICOLAS (Aruba)
Surinam	-- PARAMARIBO
Argentina	-- BUENOS AIRES
Brazil	-- RIO DE JANEIRO
	-- SANTOS
	-- SAO PAULO
Israel	-- HAFIA
	-- TEL-AVIV
Turkey	-- ISTAMBUL
Uruguay	-- MONTEVIDEO
Venezuela	-- CARACAS
	-- MARACAIBO

For You Too : the HBU

De Wit's Stores

ARUBA

ARUBA CARIBBEAN GIFTSHOP.
ARUBA CARIBBEAN CABANASHOP,
ESSO CLUB BOOKSTORE,
ARUBA POST,
ARUBA BOOKSHOP,

Mainoffice, Nassastraat 94
Oranjestad — Aruba.

Booksellers - Importers - Publishers - Importers
of Toys and Gifts.

LA VENEZOLANA

Best address for

**MEN'S
WEARING
APPAREL**

Mirep Store, Ltd.

Basi Ruti | hotel club

"Aruba's first tourist resort"

- airconditioned rooms and bungalows
- in- and outsidebar
- international kitchen
- private beach
- hygienic showers
- special for family stay over.

Tel.

2 2 2 2

Member Caribbean Tourist Association

•
Hotel of the Royal Dutch Automobile Club
(KNAC)

Smoke CAMELS



ARUBA TRADING COMPANY

An Extensive Variety

French Perfumes

and

Colognes

Scottish Cashmere Sweaters

Original Royal Delft Blue

(Vases, Wallplates, Etc.)

BONDED LIQUORS

N. V. BOHAMA (Aruba)

BOUW EN HANDELMAATSCHAPPIJ



Building and reinforced concrete works
repairs and maintenance

Bilderdijkstraat 3

Oranjestad, Aruba, Neti. Ant.



For your Smoking Pleasure.....

Save your empty packages Another big surprise will be announced soon.

Distributors :

MARIO S. ARENDS INC.

Eman Trading Company Inc.

ARUBA

AGENTS :

GRACE LINE - Phone 1156

WEEKLY SAILINGS FROM NEW YORK

ALCOA STEAMSHIP - Phone 1554

MONTHLY SAILINGS FROM MOBILE
AND NEW ORLEANS

K.L.M. - Phone 1552

PASSAGE AND FREIGHT

P.A.A. - Phone 1553

PASSAGE AND FREIGHT